

8D7N / 9D7N

APPLE®

CHINA 中国



人间仙境 九寨沟

PARADISE
JIUZHAIGOU

成都 | 九寨沟 | 茂县 | 乐山 |
峨眉山

CHENGDU | JIUZHAIGOU |
MAO COUNTY | LESHAN |
MOUNTAIN E'MEI



九寨沟

九寨沟国家公园，又称九寨沟谷，位于九寨沟县，距成都以北450公里。它的名字是由于存在九个藏族寨子村，它一直被藏族人民视为圣山和圣水。

Jiuzhaigou

Jiuzhaigou National Park, aka Jiuzhai Valley National Park or Jiuzhaigou Valley, is located in Jiuzhaigou County, 450 kilometers to the north of Chengdu. Its name is due to the existence of nine stockaded villages of Tibetan origin, and it is always regarded as a holy mountain and watercourse by the Tibetan people.

追寻美丽景象的追求，
也是对心灵深处宁静和纯净的渴望。



黄龙风景区
Huanglong Scenic & Historic Interest Area

第1天

吉隆坡 ✕ 成都

集合于吉隆坡机场，飞往成都。

A: 早上航班

东郊记忆 网红打卡
文化创意园区，曾经是一个工业区，现在转型为一个集艺术、文化、创意于一体的场所。

B: 晚上航班

抵达后，送往酒店休息。

第2天

成都 ✕ 九寨沟

熊猫基地

含电瓶车

以造园手法模拟大熊猫野外生态环境，营建了适宜大熊猫及多种珍稀野生动物生息繁。

※九寨沟机场位于海拔3448公尺，为大陆第三高海拔机场。常因高原天气因素，飞机无法正常起降，航班延误已成常态，如有遇上述情况发生导游领队会适时调整行程，敬请原谅。

宽窄巷子

第3天

九寨沟

九寨沟风景区

含景区包车

在这里仅有九个藏族村寨，故名为九寨沟，沟中自然景观殊异，“黄山归来不看山，九寨沟归来不看水”，水是九寨沟的精灵，湖、泉、瀑、滩连缀一体，游览树正云海、诺日朗瀑布、五花海、珍珠滩、五彩池…等。

※九寨沟管理局规定游览车需停泊在指定停车场。沟口至停车场需步行大约10-15分钟，如造成不便之处，敬请原谅。

※因九寨沟景区对包车实行限流，景区包车服务会受影响，具体安排视当天情况而定。如无法提供包车服务，将退还每人300元人民币。

第4天

九寨沟 -280公里- 茂县

黄龙风景区

含缆车 含观光车

景区由黄龙寺、单尼沟、雪山梁、雪宝顶、丹云峡等景点组成，沟底的岩石，晶莹光滑，类似石灰岩溶洞中的钟乳石，景区以其奇、绝、秀、幽的自然风光闻名中外，被誉为“人间瑶池”。这也是世界文化遗产之一。

※冬季（11月初至4月中旬）或天气影响下雪导致无法游览黄龙景区，将以牟尼沟替代，以上状况恕不能及时通知，敬请原谅。

※若排队时间过长影响行程，建议改为徒步观景，不乘缆车，并退还每人140元人民币。

第5天

茂县 -308公里- 峨眉山

乐山大佛

含船游

仰望世界第一大石刻佛像乐山大佛。在这里可以看到大自然以其鬼斧神工的创造力，雕刻出乐山，睡佛的凝重；佛教文化又以其数代人的努力，创造了乐山大佛等浓郁的艺术氛围。

※宵视天气和水位情况而定，若无法乘船，将退还每人70元人民币。

只有峨眉山戏剧幻城

VIP座

※贵宾席座位由剧场统一分配，无法指定具体区域，具体安排视当天情况而定，敬请谅解。

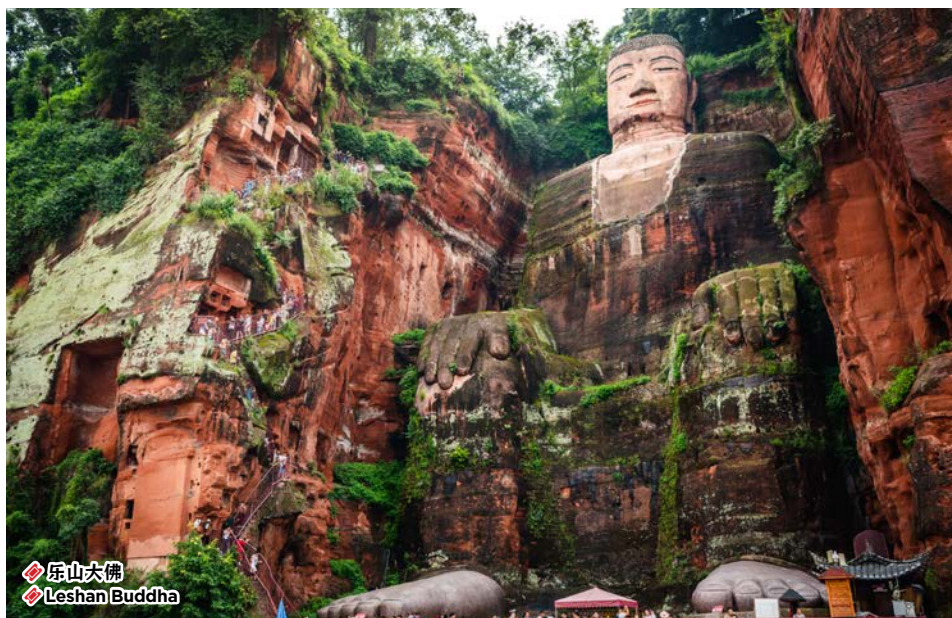
第6天

峨眉山 -152公里- 成都

峨眉山

含景区包车+往返缆车 金顶

海拔 3077.96 米，这里山高云低，景色壮丽，游客可在陡峭的舍身岩边欣赏日出，云海，佛光，圣灯四大奇景。



乐山大佛
Leshan Buddha



东郊记忆
Dong Jiao Ji Yi

芙蓉国粹川剧变脸秀

VIP座

※贵宾席座位由剧场统一分配，无法指定具体区域，具体安排视当天情况而定，敬请谅解。

第7天

成都

漫花庄园 (含高空玻璃桥)

成都漫花庄园是成都最美的观花基地，汇聚了世界名花，春有郁金香、樱花、牡丹芍药，夏有欧洲玫瑰，秋有百合，冬有蜡梅花、紫罗兰等。

五凤溪古镇

历史可以追溯到明清时期，古镇内保存了许多传统的川西民居、古老的街道和传统工艺品。走在古镇的街头，可以看到古色古香的店铺和茶馆。

太古里

不仅是购物的天堂，还融合了时尚、文化和娱乐等多种元素。

第8天

成都 ✕ 吉隆坡

A: 早上航班

送往机场，返回温暖的家。

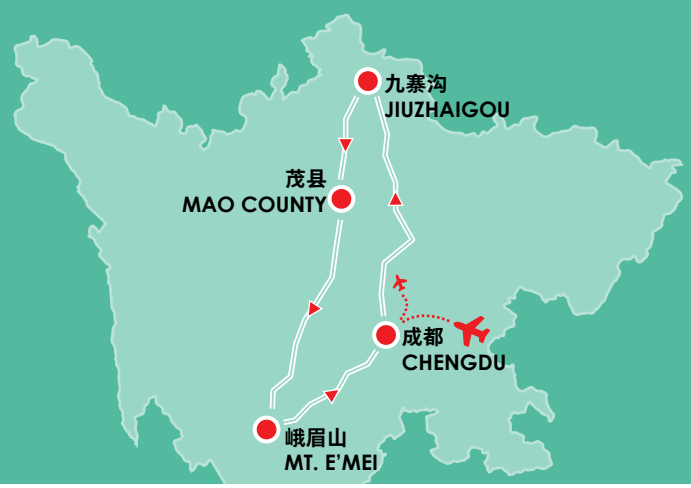
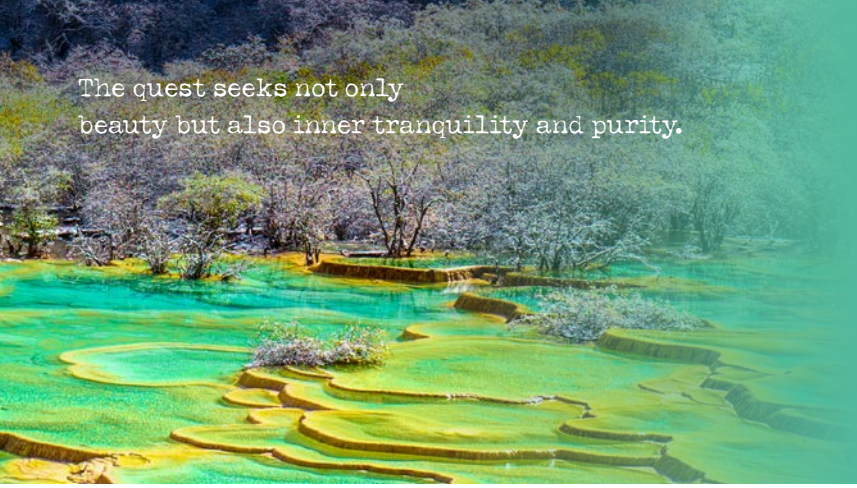
B: 晚上航班

东郊记忆 网红打卡

文化创意园区，曾经是一个工业区，现在转型为一个集艺术、文化、创意于一体的场所。

送往机场，返回温暖的家。

The quest seeks not only beauty but also inner tranquility and purity.



川剧变脸秀
Sichuan Face Changing Show

DAY 1 KUALA LUMPUR ✕ CHENGDU

Assemble at KL International Airport for flight to Chengdu.

A: Morning Flight

◆ Dong Jiao Ji Yi 📍 IG Hotspot

A cultural and creative park, which was once an industrial area, has now transformed into a space that integrates art, culture, and creativity.

B: Evening Flight

Upon arrived, direct transfer to hotel check-in.

DAY 2 CHENGDU ✕ JIUZHAIGOU

◆ Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding

Include Electric Car

Giant pandas live in large naturalistic habitats, which help the visitor to understand how these animals live in the wild.

※Jiu Huang Airport at 3448-meter sea level and is 3rd highest airport in China. Due to altitude weather factors, the aircraft can't be normal takeoff and landing, flight delays have become normal. If any case of the above happen tour guide & tour leader will timely adjust the itinerary.

📍 Kuan Alley and Zhai Alley

DAY 3 JIUZHAIGOU

◆ Jiuzhaigou National Park

Include Electric Car

If there should be wonderland on the earth, Jiuzhaigou Valley must be one of it, the great masterpiece of nature dreamlike scenery with blue lakes, waterfalls and verdant forests.

※Tour coaches are required to park at the designated area, therefore, all the tourists are required to walk from parking to attractions which will take about 15 minutes to walk. Your kind understanding is highly appreciated.

※Due to capacity limits on chartered coach in Jiuzhaigou Scenic Area, charter services may be impacted, charter coach arrangements will based on the actual conditions. If charter service is unavailable, RMB300/pax will be refund.

DAY 4 JIUZHAIGOU -280KM- MAO COUNTY

◆ Huanglong Scenic & Historic Interest Area

Includes Cable Car Shuttle Bus

The most spectacular colored terrace ponds, the flowing pools of the waterfall. Well known for its colorful waters, lakes, hot springs, snow-capped mountains, valleys and forest.

※The attractions will be replaced by "Mo Ni Gou" due to unforeseen weather conditions.

※If excessive wait times affect the schedule, it is recommended to opt for a scenic hike instead of taking the cable car, with a refund of RMB140/person.

DAY 5 MAO COUNTY -308KM- MT.E'MEI

◆ Leshan Buddha

Includes Boat Ride

The largest Buddha sculpture in the world, which was carved in Tang Dynasty for controlling the flood.

※Subject to weather and water conditions, if the boat ride is unavailable, RMB70/person will be refunded.

◆ Unique Mount EMEI

VIP Seat

※VIP seating is assigned by the theatre, and specific areas cannot be reserved. Arrangements are subject to the situation on the day; we appreciate your understanding.

DAY 6 MT. E'MEI -152KM- CHENGDU

◆ Mt. E'mei

Includes Chartered Coach+Returned Cable Car

Golden Summit

Is crowned with a 48-meter-tall bronze statue of puxian, with high artistic and cultural value.

◆ Sichuan Opera Show

VIP Seat

※VIP seating is assigned by the theatre, and specific areas cannot be reserved. Arrangements are subject to the situation on the day; we appreciate your understanding.

DAY 7 CHENGDU

◆ Flowers Manor

Includes Sky Glass Bridge

Chengdu's floral splendour epitomises a breathtaking assortment of world-famous flowers, including tulips and cherry blossoms in spring, European roses in summer, lilies in autumn, and winter sweet flowers and violets in winter.

📍 Wufengxi Ancient Town

The history dates back to the Ming and Qing dynasties, with preserved traditional Sichuan residences, old streets, and crafts. The town features charming shops and tea houses.

📍 Taikoo Li

Not only a shopping paradise, but also a fusion of fashion, culture, and entertainment.

DAY 8 CHENGDU ✕ KUALA LUMPUR

A: Morning Flight

Transfer to the airport and flight back home.

B: Evening Flight

◆ Dong Jiao Ji Yi 📍 IG Hotspot

A cultural and creative park, which was once an industrial area, has now transformed into a space that integrates art, culture, and creativity.

Transfer to airport for flight back home.



熊猫基地
Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding



漫花庄园
Flowers Manor

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 与巨大的国宝会面: 熊猫基地 | 欣赏岸边风景: 船游乐山大佛
景点: 探索四大世遗: 九寨沟风景区 | 黄龙风景区 | 乐山大佛 |
享受: 省时间及路程: 单程国内航班 | 低成本安排: 九寨沟景区包车 | 峨眉山包车 | 九寨沟位置绝佳酒店 | 最佳看秀位置: 川剧变脸秀VIP席 | 九寨沟宋城千古情大型歌舞晚会VIP席
品尝: 正宗道地四川风味 | 仙鱼庄 | 药膳风味 | 雷洞坪风味 | 酒店自助餐

EXPERIENCE: Meeting with the Gigantic Panda: Panda Base | Admiring Riverside Scenery: Boat ride along Leshan Buddha
ATTRACTIONS: Explore 4 UNESCO sites: Jiuzhaigou National Park | Huanglong Scenic & Historic Interest Area | Leshan Buddha
ENJOY: Hassel Free: 1-way domestic flight | High-Cost Arrangements: Charter Coach in Jiuzhaigou National Park | Private Charter for E'Mei Mountain | Strategic Location Hotel in Jiuzhaigou | Best Show View: Sichuan Face Changing Show VIP seat | Eternal Love in JiuzhaiGou Performance VIP seat
TASTE: Authentic Local Sichuan Food | Fish Village | Chinese Herbs Cuisine | LeiDongPing Cuisine | Hotel Buffet



CNJZG08_002

食宿 MEAL & ACCOMMODATION

餐标 人民币 | Meal Cost RMB

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	-	-	成都小吃 Chengdu Snacks (80)	成都温江皇冠假日酒店 或 同级 Chengdu Wenjiang Crowne Plaza Hotel or Similar
			机上用餐 Meal on Board	成都天府国际大酒店 或 同级 Chengdu Tianfu International Hotel or Similar
2	酒店 Hotel	精品川菜风味 Sichuan Cuisine (70)	土鸡煲风味 Chicken Pot Cuisine (80)	九寨天堂洲际大饭店 或 同级 InterContinental Resort Jiuzhai Paradise or Similar
3	酒店 Hotel	景区自助餐 Scenic Area Buffet (98)	酒店用餐 Hotel Dinner (138)	
4	酒店 Hotel	黄龙风味 Huang Long's Cuisine (70)	酒店用餐 Hotel Dinner (80)	茂县明宇雅舍酒店 或 同级 Mao County Mingyu Yashe Hotel or Similar
5	酒店 Hotel	乐山风味 Leshan Specialty (70)	峨眉风味 Emei Cuisine (80)	峨眉恒迈大酒店 或 同级 E'Mei Heng Mai Hotel or Similar
6	酒店 Hotel	金顶风味 Emei Cuisine (70)	药膳风味 Chinese Herbs Cuisine (80)	成都滨江希尔顿逸林酒店 或 同级 Chengdu Riverside DoubleTree By Hilton or Similar
7	酒店 Hotel	粤菜风味 Cantonese Cuisine (70)	海鲜自助餐 Seafood Buffet (169)	
8	酒店 Hotel	自理 Own Arrangement	机上用餐 Meal on Board 成都小吃 Chengdu Snacks (80)	-

■ *早上航班 Morning Flight ■ *晚上航班 Evening Flight

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

旅行必备:

护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起), 并且取得必要的签证和准证。
 旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

- 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所变动, 恕不另行通知。
- 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
- 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
- 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
- 详情条款, 请参阅单据背面或浏览 <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
 Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

- Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
 - AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
 - AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
 - Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
 - For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
 - All pictures shown are for illustration purpose only.
- Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

中国团 - 附加条款:

- 所有行程以中文讲解为主。
- 三人房-房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。
- 团费仅适用于大马公民, 外国公民则需缴付额外费用。
- 车上购物 - 为了您的方便起见, 车上会售卖当地小吃。若您有兴趣购买, 请向我们的导游咨询。
- 各景点乐龄人士门票优惠仅限中国公民享有。

China Tours - Additional Terms & Conditions:

- Tours are conducted in Mandarin.
- Triple Room - Third person shall be based on rollaway bed.
- Tour fare quoted is for MALAYSIAN, non-Malaysian surcharge applied.
- In-coach Shopping - For your convenience, a variety of local snacks are offered for sale on board the coach. If interested, please place your order with our tour guide.
- Discounted ticket prices only applicable for China local senior citizens.

For Agent Use Only:

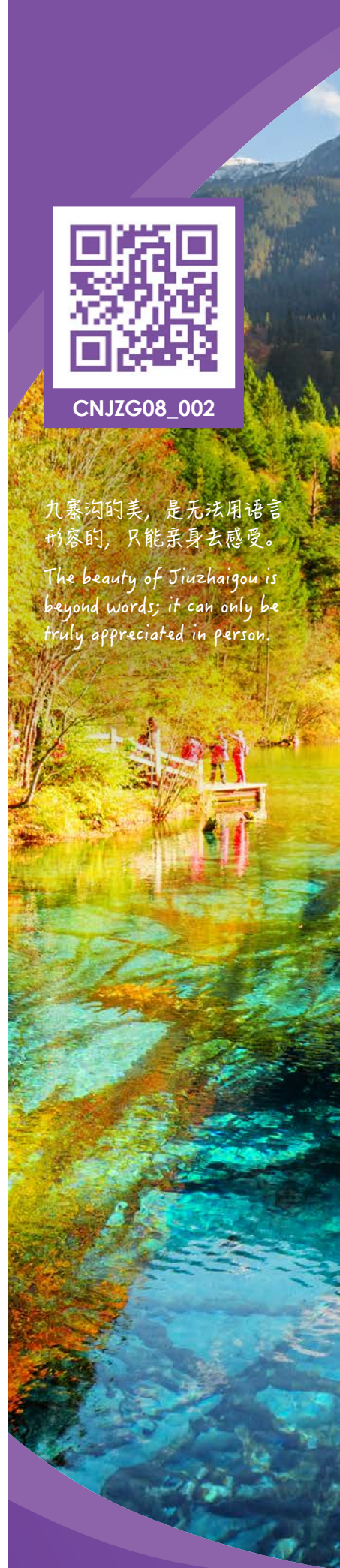
Updated Date: NOV 2024



APPLE VACATIONS

快来聊一聊 LET'S CHAT
03-2705 8218

VALIDITY:
January - December
(1月 - 12月)



九寨沟的美, 是无法用语言形容的, 只能亲身去感受。
 The beauty of Jiuzhaigou is beyond words; it can only be truly appreciated in person.